

# Soziale Arbeit

## September 2005

### 54. Jahrgang

**Dr. Istifan Maroon** ist Dipl.-Sozialarbeiter und Supervisor und lehrt an der Haifa University, Faculty of Education, Haifa 31905, Israel  
E-Mail: [istifan@construct.haifa.ac.il](mailto:istifan@construct.haifa.ac.il)

**Dr. Oldrich Matousek** ist Psychologe und Dekan des Fachbereichs Sozialarbeit der Charles University, U Krize 8, 15800 Prag, Tschechien  
E-Mail: [oldrich.matousek@ff.cuni.cz](mailto:oldrich.matousek@ff.cuni.cz)

**Professor Dr. Eric Mührel** ist Philosoph und Dipl.-Sozialarbeiter. Er lehrt Sozialarbeitswissenschaften und Sozialpädagogik an der Fachhochschule Oldenburg/Ostfriesland/Wilhelmshaven – Standort Emden, Constantiaplatz 4, 26723 Emden  
E-Mail: [muehrel@fho-emden.de](mailto:muehrel@fho-emden.de)

**Martina Carl** ist Dipl.-Sozialpädagogin und arbeitet zurzeit im Gartenbereich einer Werkstatt für behinderte Menschen in der Bildungsstätte Sommeri am Bodensee/Schweiz. Privatanschrift: Stocken 575, CH-9315 Neukirch, E-Mail: [macarl@gmx.net](mailto:macarl@gmx.net)

**Martin Hafen** ist Sozialarbeiter und Soziologe und Dozent an der Hochschule für Soziale Arbeit Luzern, Werftstr. 1, CH-6002 Luzern  
E-Mail: [mhafen@hsa.fhz.ch](mailto:mhafen@hsa.fhz.ch)

**Julia Levit** ist Dipl.-Sozialpädagogin im Krankenhaussozialdienst des Klinikum Nord, Langenhorner Chaussee 560, 22419 Hamburg

**Gottlieb Krune** ist Vorsitzender des Vereins der Deutschen aus Russland e.V., Von-Scheliha-Str. 16, 21035 Hamburg

**Manfred Voepel** ist Dipl.-Pädagoge und Leiter des Sozialpädagogischen Fachdienstes im Klinikum Nord, Langenhorner Chaussee 560, 22419 Hamburg  
E-Mail: [Manfred.Voepel@k-nord.lbk-hh.de](mailto:Manfred.Voepel@k-nord.lbk-hh.de)

**Working with multiproblem families** 322  
Social work theory and practice  
*Istifan Maroon, Haifa;*  
*Oldrich Matousek, Prag*

**DZI-Kolumne** 323

**Benötigt Soziale Arbeit eine Berufsethik?** 329  
Eine einführende Reflexion in eine komplexe Thematik  
*Eric Mührel, Emden*

**Landwirtschaft als Beschäftigungsfeld für Menschen mit Behinderung** 331  
*Martina Carl, Neukirch*

**Sekundärprävention als Früherkennung** 337  
Eine Chance für Prävention und Behandlung  
*Martin Hafen, Luzern*

**Deutsch für Patienten mit Migrationshintergrund** 343  
Ein Modellprojekt in einem psychiatrischen Krankenhaus  
*Julia Levit; Gottlieb Krune; Manfred Voepel, Hamburg*

**Rundschau Allgemeines** 347  
**Soziales** 347  
**Gesundheit** 348  
**Jugend und Familie** 349  
**Ausbildung und Beruf** 350

**Tagungskalender** 351

**Bibliographie Zeitschriften** 352

**Verlagsbesprechungen** 356

**Impressum** 360



**Eigenverlag**  
**Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen**